



Biannual Notice of Change in

# LADWP WATER RATES

This notice is to inform you of the expected biannual water rate adjustments authorized by the Water Rate Ordinance for the City of Los Angeles that reflect the cost of buying water from the Metropolitan Water District (MWD) and executing other water projects and programs. These factors will become effective July 1, 2023. Individual rate adjustments will be an increase or decrease, as shown below. More information about LADWP's water rates can be found on the Department website at [www.ladwp.com/waterrates](http://www.ladwp.com/waterrates).

The factors below are per Hundred Cubic Feet (HCF) of water used. One HCF equals 748 gallons.

Aviso bianual de cambio a las

# TARIFAS DE AGUA DE LADWP

Este aviso es para informarle del ajuste bianual a las tarifas de agua autorizados por la Ordenanza de la Tarifa de Agua de la Ciudad de Los Angeles que reflejan el costo de comprar agua del Metropolitan Water District (MWD) y para otros proyectos y programas de agua. Estos factores tomarán vigencia a partir del 1ro de julio, 2023. Ajustes de tarifa individuales aumentarán o disminuirán en la muestra a continuación. Más información sobre las tarifas de agua de LADWP está disponible en el sitio Web del departamento: [www.ladwp.com/waterrates](http://www.ladwp.com/waterrates).

Las tarifas debajo son por unidades de cien pies cúbicos (HCF, por sus siglas en inglés) de agua usada. Un HCF es igual a 748 galones.

Water Rate Adjustment Factors	Factores de Ajustes de Tarifas de Agua	Jan - Jun 2023 ene - jun 2023	Increase (Decrease) from Previous Period Aumento (disminución) del Periodo Anterior	Jul - Dec 2023 jul - dic 2023
Water Supply Cost Adjustment Factor Tier 1	Ajuste al Costo de Suministro de Agua Nivel 1	\$ 3.144	(\$ 0.822)	\$ 2.322
Water Supply Cost Adjustment Factor Tier 2	Ajuste al Costo de Suministro de Agua Nivel 2	\$ 3.612	\$ 0.768	\$ 4.380
Water Supply Cost Adjustment Factor Tier 3	Ajuste al Costo de Suministro de Agua Nivel 3	\$ 3.612	\$ 0.768	\$ 4.380
Water Supply Cost Adjustment Factor Tier 4	Ajuste al Costo de Suministro de Agua Nivel 4	\$ 5.111	\$ 1.525	\$ 6.636
Water Quality Improvement	Mejoras de Calidad de Agua	\$ 1.659	\$ 0.054	\$ 1.713
Owens Valley Regulatory	Regulador de Owens Valley	\$ 0.295	\$ 0.031	\$ 0.326
Water Infrastructure	Infraestructura de Agua	\$ 0.824	\$ 0.264	\$ 1.088
Base Rate Revenue Target Adjustment Factor	Ajuste de Objetivo Básico de Ingresos			
Schedule A	Calendario A	\$ 0.264	\$ 0.000	\$ 0.264
Schedule B	Calendario B	\$ 0.296	\$ 0.000	\$ 0.296
Schedule Other	Calendario Otro	(\$ 0.263)	\$ 0.000	(\$ 0.263)
Low-Income Subsidy	Subsidio para Clientes de Bajos Recursos	\$ 0.089	\$ 0.005	\$ 0.094
Water Expense Stabilization	Estabilización del Costo de Agua	(\$ 0.007)	\$ 0.000	(\$ 0.007)

For the year beginning January 1, 2023 and ending December 31, 2023, Outside City Surcharge will be \$0.991, increased from the January 2022 – December 2022 surcharge of \$0.744

Para el año empezando el 1 de enero de 2023 y terminando el 31 de diciembre, el Recargo Fuera de la Ciudad será \$0.991, aumentado a partir de enero 2022 a diciembre 2022, anteriormente era \$0.744.

This notice includes the Low-Income Subsidy Adjustment (LISA) Factor, which is less than ten cents per billing unit. The revenue collected through the LISA is used to fund our low-income and lifeline subsidies provided to eligible water customers. As has been previously shared with the Board, plaintiffs in Los Angeles Superior Court Case No. 19STCV07272 have alleged that the LISA is illegal. Therefore, in order to comply with a pending court order in that case, it may become necessary for LADWP to stop billing the LISA. This may also result in LADWP no longer being able to provide the water Low-Income Subsidy and Lifeline Customer Subsidy described in the Ordinance, unless other non-department revenue became available to continue the subsidies. If LADWP is no longer able to offer the subsidies, we will communicate directly with the affected customers in advance.

Este aviso incluye el Factor de Ajuste por Subsidios de Bajos Ingresos (LISA, por sus siglas en inglés), que es inferior a diez centavos por unidad de facturación. Los ingresos recaudados a través de LISA se utilizan para financiar nuestros subsidios vitales y de bajos ingresos proporcionados a clientes de agua elegibles. Como ya se ha comunicado a la Junta, los demandantes en el caso nº 19STCV07272 del Tribunal Superior de Los Ángeles han alegado que la LISA es ilegal. Por lo tanto, para cumplir una orden judicial pendiente en ese caso, puede que sea necesario que el Departamento de Agua y Energía de Los Ángeles (LADWP, por sus siglas en inglés) deje de facturar al LISA. Esto también puede dar lugar a que el LADWP ya no sea capaz de proporcionar el Subsidio de Bajos Ingresos de agua y el Subsidio Vital para Clientes descritos en la Ordenanza, a menos que otros ingresos no departamentales estuvieran disponibles para continuar con los subsidios. Si el LADWP ya no puede ofrecer las subvenciones, nos comunicaremos directamente con los clientes afectados con antelación.